

Practical guidelines for your visit to a Satellic Service Point

- Get an OBU
- Top up an OBU
- Return an OBU

If you come back to Belgium, you don't need to return your OBU. See p. 16



This leaflet explains three processes which you can perform at a Service Point: Get an OBU (p 6-12), Top up an OBU (p 13-15) and Return an OBU (p 16-23). Exchanging an OBU = returning your OBU and then getting a new OBU.

NL

Deze brochure geeft uitleg bij 3 procedures die u kunt volgen aan een Service Punt: Een OBU verkrijgen (p 6-12), Uw OBU herladen (p 13-15), Uw OBU inleveren (p 16-23). Omruielen van een OBU = uw OBU inleveren en een nieuwe verkrijgen.

FR

Cette brochure explique trois opérations que vous pouvez effectuer à un point de service : Obtenir un OBU (p 6-12), Coupler un OBU (p 13-15) et Restituer un OBU (p 16-23). Échanger un OBU = restituer votre OBU, puis obtenir un nouvel OBU.

DE

Diese Broschüre erläutert die drei Funktionen eines Service Points: Ausgabe einer OBU (S. 6-12), Aufladen eines OBU-Guthabens (S. 13-15) und Rückgabe einer OBU (S. 16-23). Tauschen einer OBU = Rückgabe Ihrer OBU gefolgt von der Ausgabe einer neuen OBU.

No account and no OBU? See p 6-15.

Full account, no registered vehicle, no OBU? See p 6-15.

Full account, registered vehicle, no OBU? See p 6-15.

Full account, registered vehicle, defect OBU? See p 16-23 to return your defect OBU and p 6-15 to obtain a new one.

NL

Geen account en geen OBU? **Zie p 6-15.**

Volledige account, geen geregistreerd voertuig, geen OBU? **Zie p 6-15.**

Volledige account, geregistreerd voertuig, geen OBU? **Zie p 6-15.**

Volledige account, geregistreerd voertuig, defecte OBU? **Zie p 16-23** om uw defecte OBU in te leveren en **p 6-15** om er een nieuwe te verkrijgen.

FR

Pas de compte et pas d'OBU ? **Voir p 6-15.**

Compte complet, pas de véhicule enregistré, pas d'OBU ? **Voir p 6-15.**

Compte complet, véhicule enregistré, pas d'OBU ? **Voir p 6-15.**

Compte complet, véhicule enregistré, OBU défectueux ? **Voir p 16-23** pour restituer votre OBU défectueux et **p 6-15** pour en obtenir un nouveau.

DE

Kein Konto und keine OBU? **Siehe S. 6-15.**

Uneingeschränktes Konto, kein registriertes Fahrzeug, keine OBU? **Siehe S. 6-15.**

Uneingeschränktes Konto, registriertes Fahrzeug, keine OBU? **Siehe S. 6-15.**

Uneingeschränktes Konto, registriertes Fahrzeug, defekte OBU? **Siehe S. 16-23**, um Ihre defekte OBU zurückzugeben und **S. 6-15** um eine neue zu erhalten.

To register a vehicle, you need to provide the Country of Origin, Licence plate number, Gross Combination Weight Rating (GCWR) and Emission Class and scan all relevant vehicle papers (up to 4). REMOVE the documents after the scan.

NL

Om een voertuig te registreren, moet je het land van herkomst, het kentekennummer, de maximum toegelaten massa van de slepen (MTMS) en de emissieklasse bepalen en alle relevante boorddocumenten (tot 4) scannen. VERWIJDER de documenten na het scannen.

FR

Pour enregistrer un véhicule, vous devez indiquer le pays d'origine, le numéro de plaque d'immatriculation, la masse maximale autorisée du train (MMAT) et la classe d'émission, et scanner tous les documents du véhicule pertinents (max. 4). RETIREZ tous les documents après les avoir scannés.

DE

Um ein Fahrzeug anzumelden, müssen Sie das Herkunftsland, das amtliche Kennzeichen, das zugelassene Gesamtgewicht (zGG) und die Schadstoffklasse angeben, sowie alle relevanten Fahrzeugpapiere (bis zu 4) scannen. ENTNEHMEN Sie die Dokumente nach dem Scannen.

Gross Combination Weight Rating (GCWR) and Emission Class: If you don't know these data or you do not have the vehicle papers to prove them, the system will automatically assign the highest weight class (60,000 kg) or the lowest Emission Class (EURO 0). Modifications or upgrades of the account can be done via the Road User Portal on www.satellic.be. However, the extra toll paid will NOT be refunded.

NL

Maximum toegelaten massa van de slepen (MTMS) en emissieklasse: Als u deze gegevens niet kent of de boorddocumenten niet hebt om ze aan te tonen, zal het systeem automatisch de hoogste gewichtsklasse (60.000 kg) of de laagste emissieklasse (EURO 0) toewijzen. Aanpassingen of upgrades van het account kunnen gebeuren via de Road User Portal op www.satellic.be. De extra betaalde tol zal echter niet worden terugbetaald.

FR

Masse maximale autorisée du train (MMAT) et classe d'émission : si vous ne connaissez pas ces données ou que vous ne disposez pas des papiers du véhicule pour en fournir la preuve, le système assignera automatiquement la catégorie de poids la plus élevée (60 000 kg) ou la classe d'émission la plus basse (EURO 0). Toute modification ou mise à niveau du compte peut être effectuée sur le portail des utilisateurs à l'adresse www.satellic.be. Le péage supplémentaire payé ne sera toutefois pas remboursé.

DE

Zugelassenes Gesamtgewicht (zGG) und Schadstoffklasse: Wenn Ihnen diese Informationen nicht bekannt sind oder Sie keine entsprechenden Fahrzeugpapiere haben, die Ihre Angaben bestätigen, wird Ihnen automatisch die höchste Gewichtsklasse (60.000 kg) oder die niedrigste Schadstoffklasse (Euro 0) zugeordnet. Änderungen oder Erweiterungen des Kontos können zu einem späteren Zeitpunkt über das Road User Portal auf www.satellic.be gemacht werden. Der bezahlte höhere Mautsatz wird jedoch nicht zurückerstattet.

You can pay the toll by credit or debit card, fuel card, via a business partner, or cash in pre-paid or post-paid. The Toll Terminal accepts €5, €10, €20 and €50 notes. The minimal value of the first top-up in pre-paid is €50. €100 and €200 notes are not accepted.

NL

U kan de tol betalen met een krediet- of debetkaart, een tankkaart, via een business partner of cash, in voorafbetaling of nabetaling. De Tolterminal aanvaardt biljetten van € 5, € 10, € 20 en € 50. Het minimumbedrag van de eerste aanvulling met voorafbetaling is € 50. Biljetten van € 100 en € 200 worden niet aanvaard.

FR

Vous pouvez régler le péage par carte de crédit ou de débit, par carte carburant, via un partenaire commercial ou en espèces, en mode pre-paid ou post-paid. Le Terminal de péage accepte les billets de 5 €, 10 €, 20 € et 50 €. La valeur minimale de la première recharge en pre-paid est de 50 €. Les billets de 100 € et de 200 € ne sont pas acceptés.

DE

Sie können die Maut per Kreditkarte, Bankkarte, Tankkarte, durch einen Geschäftspartner oder bar mit der Prepaid-Option oder der Postpaid-Option zahlen. Das Maut Terminal akzeptiert 5 €, 10 €, 20 € und 50 € Scheine. Der Mindestbetrag für die erste Aufladung als Prepaid-Option beträgt 50 €. 100 € und 200 € Scheine werden nicht akzeptiert.

Always keep your PIN CODE.

NL

Bewaar altijd uw PINCODE.

FR

Gardez toujours votre CODE PIN à portée de main.

DE

Bewahren Sie immer Ihren PIN-CODE auf.

MY PIN CODE : MIJN PINCODE: MON CODE PIN : MEIN PIN-CODE:

1. Toll Terminal ID number
2. Touch screen
3. RFID reader to scan OBU
4. OBU dispenser for new OBU
5. OBU return box for old OBU
6. Document scanner
7. Payment terminal
8. Ticket printer
9. Fuel / Credit / Debit Card Slot
10. Note slot to pay with cash
11. Change dispenser
12. Customer support phone number

NL

1. Tolterminal identificatie-nummer
2. Aanraakscherm
3. RFID-lezer om OBU te scannen
4. OBU-gleuf voor een nieuwe OBU
5. OBU-gleuf voor uw oude OBU
6. Documentscanner
7. Betaalterminal
8. Ticketprinter
9. Gleuf voor tank- / krediet- / debetkaart
10. Geldgleuf om cash te betalen
11. Geldwisselaar
12. Telefoonnummer klantendienst

FR

1. Numéro d'identification du terminal de péage
2. Écran tactile
3. Lecteur RFID pour scanner l'OBU
4. Distributeur d'OBU pour nouvel OBU
5. Boîte de retour OBU pour ancien OBU
6. Scanner de documents
7. Terminal de paiement
8. Imprimante de tickets
9. Fente pour carte de crédit / débit / carburant
10. Fente à billets pour payer en espèces
11. Distributeur de monnaie
12. Numéro de téléphone de l'assistance client

DE

1. Maut Terminal ID-Nummer
2. Touchscreen
3. RFID-Lesegerät, um OBU zu scannen
4. OBU-Ausgabe für neue OBU
5. OBU-Rückgabe-Box für alte OBU
6. Dokumentscanner
7. Zahlungsterminal
8. Ticketdrucker
9. Lesegerät Tank- / Kredit- / Debitkarten
10. Eingabe Banknoten (bei Barzahlung)
11. Wechselgeldausgabe
12. Telefonnummer Kundendienst



Get an OBU

Een OBU verkrijgen - Obtenir un OBU - Eine OBU anfordern

1. Select your language.

NL

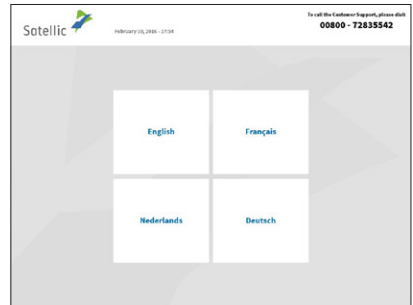
Selecteer uw taal.

FR

Sélectionnez votre langue.

DE

Wählen Sie Ihre Sprache.



⚠ Interface available in 4 languages

⚠ Interface beschikbaar in 4 talen

⚠ Interface disponible en 4 langues

⚠ Applikation in 4 Sprachen verfügbar

2. Enter license plate number & country + click 'NEXT'.

NL

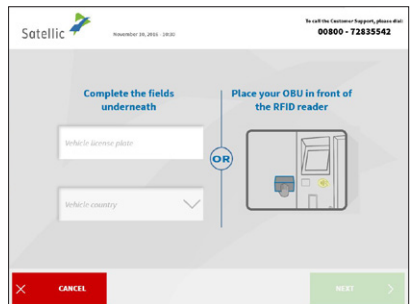
Voer kentekennummer & land in + klik op 'VOLGENDE'.

FR

Saisissez le numéro de plaque d'immatriculation et le pays + cliquez sur 'SUIVANT'.

DE

Geben Sie das amtliche Kennzeichen und das Herkunftsland ein + klicken Sie auf 'WEITER'.



3. Click 'Get an OBU'.

NL

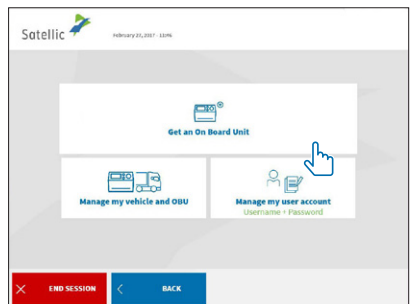
Klik 'Een OBU verkrijgen'.

FR

Cliquez 'Obtenir un OBU'.

DE

Klicken 'Eine OBU anfordern'.



4. Click 'Get an OBU without account' ①, then click 'NEXT' ②.

NL

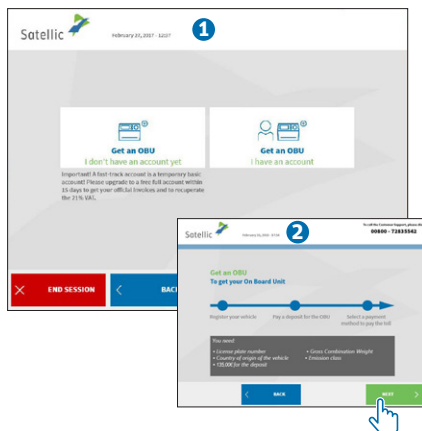
Klik op 'Een OBU verkrijgen - Ik heb nog geen account' ①, klik dan op 'VOLGENDE' ②.

FR

Cliquez sur 'Obtenir un OBU - Je n'ai pas encore de compte' ①, puis cliquez sur 'SUIVANT' ②.

DE

Klicken Sie auf 'Eine OBU anfordern - Ich habe noch kein Benutzerkonto' ①, dann klicken Sie auf 'WEITER' ②.



GET AN OBU

5. Enter the Gross Combination Weight Rating and click 'NEXT'.

NL

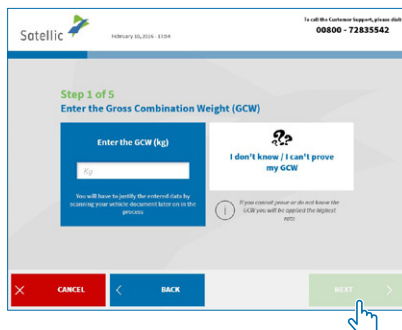
Voer de Maximum Toegelaten Massa van de Slep in en klik op 'VOLGENDE'.

FR

Saisissez la masse maximale autorisée du train et cliquez sur 'SUIVANT'.

DE

Geben Sie das zugelassene Gesamtgewicht an und klicken Sie auf 'WEITER'.



TOP UP YOUR OBU

6. Enter the EURO emission class and click 'NEXT'.

NL

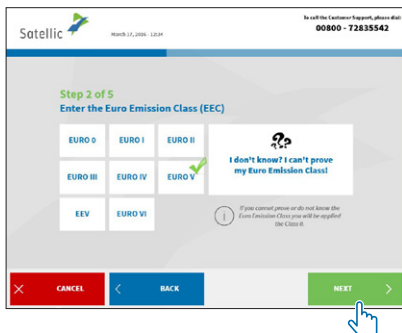
Voer de EURO-emissieklasse in en klik op 'VOLGENDE'.

FR

Saisissez la classe d'émission EURO et cliquez sur 'SUIVANT'.

DE

Geben Sie die EURO-Schadstoffklasse an und klicken Sie auf 'WEITER'.



RETURN YOUR OBU

7. Place the document in the scanner, with the text facing the glass. Close the door and click 'Scan document 1'. Remove the document after scanning it. Click 'CONTINUE' on the next screen.

NL

Plaats het document in de scanner met de tekst naar het glas gericht. Sluit de deur en klik op 'Scan document 1'. Verwijder het document nadat het gescand is. Klik op 'GA VERDER' op het volgende scherm.

FR

Placez le document dans le scanner avec le texte face à la vitre. Fermez le capot et cliquez sur 'Scanner document 1'. Ôtez le document après l'avoir scanné. Cliquez sur 'CONTINUER' sur l'écran suivant.

DE

Legen Sie das Dokument auf den Scanner, sodass der Text auf dem Glas liegt. Schließen Sie die Klappe und klicken Sie auf 'Dokument 1 scannen'. Entnehmen Sie das Dokument nach dem Scannen. Um fortzufahren, klicken Sie auf 'WEITER'.



Which documents do I need to scan?

To prove the license plate number, the vehicle's country of origin and also the weight and emission class you need to scan one or more of the following documents: registration papers, identification report, technical sheet, EURO certificate, manufacturer's plate.

NL Welke documenten moet ik scannen? Om het kentekennummer, het land waar uw voertuig geregistreerd is en ook de gewichtsklasse en emissieklasse

te bewijzen, moet u één of meer van de volgende documenten scannen: registratiedocumenten, identificatieverslag, technische fiche, EURO certificaat, constructieplaat van de fabrikant.

FR Quels documents dois-je scanner? Pour prouver le numéro de plaque d'immatriculation, le pays d'origine du véhicule ainsi que la classe de poids et la classe d'émission, vous devez scanner un ou plusieurs des documents suivants: papiers d'immatriculation,

rapport d'identification, fiche technique, certificat EURO, plaque du constructeur.

DE Welche Dokumente muss ich scannen? Um das Nummernschild, das Herkunftsland des Fahrzeugs sowie die Gewichts- und die Emissionsklasse zu beweisen, müssen Sie eines oder mehrere der folgenden Dokumente scannen: Zulassungspapiere, Identifikationsbericht, technisches Datenblatt, EURO-Zertifikat, Herstellerschild.

8. Click 'Scan document 2' to scan another document, or click 'NEXT'.

NL

Klik op 'Scan document 2' om nog een document te scannen. Zo niet, klik op 'VOLGENDE'.

FR

Cliquez sur 'Scanner document 2' pour scanner un autre document, ou cliquez sur 'SUIVANT'.

DE

Klicken Sie auf 'Dokument 2 scannen', um ein weiteres Dokument zu scannen. Ansonsten klicken Sie auf 'WEITER'.



9. Click the tick box to agree to the terms and conditions and click 'CONFIRM'.

NL

Vink het hokje aan om in te stemmen met de voorwaarden en condities en klik op 'BEVESTIG'.

FR

Cliquez sur la case à cocher pour accepter les conditions générales et cliquez sur 'CONFIRMER'.

DE

Setzen Sie ein Häkchen in das Kästchen, um den Geschäftsbedingungen zuzustimmen und klicken Sie auf 'BESTÄTIGEN'.



10. Click 'YES' if you want to print the confirmation, or click 'NO'.

NL

Klik op 'JA' als u de bevestiging wilt afdrukken. Zo niet, klik op 'NEE'.

FR

Cliquez sur 'OUI' si vous voulez imprimer la confirmation. Dans le cas contraire, cliquez sur 'NON'.

DE

Klicken Sie auf 'JA', wenn Sie die Bestätigung drucken möchten. Ansonsten klicken Sie auf 'NEIN'.

11. Click 'Get an OBU'.

NL

Klik 'Een OBU verkrijgen'.

FR

Cliquez 'Obtenir un OBU'.

DE

Klicken 'Eine OBU anfordern'.



12. Choose payment method for the toll. In this procedure we explain pre-paid.

NL

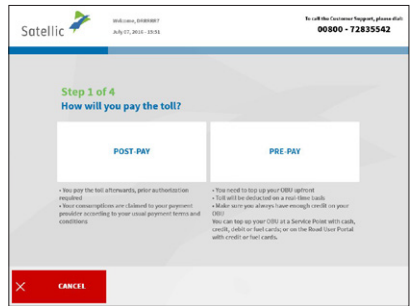
Kies een betaalmethode voor de tol. Tijdens deze procedure leggen we pre-paid uit.

FR

Sélectionnez la méthode de paiement pour le péage. Dans cette procédure, nous expliquons le règlement pre-paid.

DE

Wählen Sie eine Zahlungsmethode für die Maut. Die Prepaid-Option wird im Folgenden erklärt.



13. Choose payment method for the deposit of the OBU (135 €).

NL

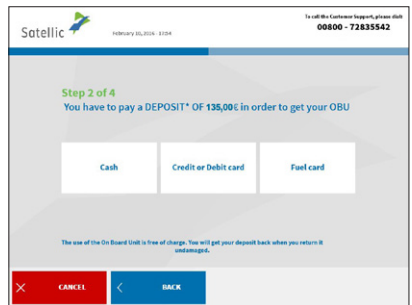
Kies betaalmethode voor de waarborg van de OBU (€ 135).

FR

Sélectionnez la méthode de paiement pour la garantie de l'OBU (135 €).

DE

Wählen Sie eine Zahlungsmethode für die Kautions der OBU (135 €).



14. Pay deposit (cash or card) and follow instructions on pay terminal.

NL

Betaal waarborg (cash of kaart) en volg instructies op betaalterminal.

FR

Payez la garantie (espèces ou carte) en suivant les instructions affichées sur le terminal de paiement.

DE

Bezahlen Sie die Kautions (Bargeld oder mit Karte) und folgen Sie der Anleitung im Zahlungsterminal.



15. Please take your payment receipt and click 'NEXT'.

NL

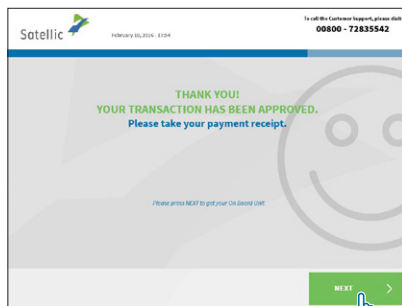
Gelieve uw ontvangstbewijs te nemen en op 'VOLGENDE' te klikken.

FR

Prenez votre reçu de paiement et cliquez sur 'SUIVANT'.

DE

Entnehmen Sie Ihre Quittung und klicken Sie auf 'WEITER'.



16. Take out the OBU within 1 minute.

NL

Neem de OBU eruit binnen 1 minuut.

FR

Retirez l'OBU dans la minute.

DE

Entnehmen Sie die OBU innerhalb von einer Minute.



17. Take your OBU ticket (Keep the PIN code with you at all times!) and click 'CONTINUE'.

NL

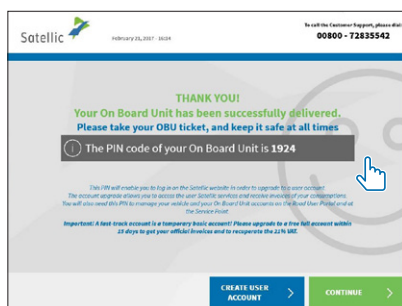
Neem uw OBU-ticket (Hou de PIN code steeds bij!) en klik op 'VOLGENDE'.

FR

Prenez votre ticket OBU (Gardez toujours le code PIN sous la main !) et cliquez sur 'CONTINUER'.

DE

Entnehmen Sie Ihr OBU-Ticket (Bewahren Sie den PIN-Code immer griffbereit auf!) und klicken Sie auf 'WEITER'.



You now have an OBU. The next step is to top up your OBU (in the case of pre-paid) by clicking 'CONTINUE' and following the process explained in pages 13-15 (from step 4). If you obtained an OBU in post-paid mode, you do not need to do anything. The charged toll will be paid following the regular card issuer's process.

NL

U hebt nu een OBU. De volgende stap is uw krediet aanvullen op de OBU in geval van voorafbetaling door op 'VERDERGAAN' te klikken en door de procedure te volgen die wordt uitgelegd op de pagina's 13-15 (vanaf stap 4).

Wanneer u een OBU met nabetaling hebt ontvangen, hoeft u niets meer te doen. De aangerekende tol zal worden betaald volgens de normale procedure van de kaartuitgever.

FR

Vous possédez à présent un OBU. Si votre OBU est en mode pre-payé, la prochaine étape consiste à recharger votre OBU en cliquant sur 'CONTINUER' et en suivant la procédure expliquée aux pages 13-15 (à partir de l'étape 4).

Lorsque vous obtenez un OBU en mode post-payé, vous n'avez rien à faire. Le péage chargé sera payé en suivant la procédure habituelle de l'émetteur de carte.

DE

Sie haben jetzt eine OBU. Sollten Sie sich für den Prepaid-Modus entschieden haben, müssen Sie als nächstes Ihr OBU-Guthaben aufladen. Klicken Sie dazu auf 'WEITER' und halten Sie sich an die nachstehend auf den Seiten 13-15 beschriebene Vorgehensweise (ab Schritt 4).

Sollten Sie eine OBU im Postpaid-Modus erhalten haben, müssen Sie nichts tun. Die erhobene Maut wird entsprechend der normalen Vorgehensweise des Kartenausstellers gezahlt.

NOTES

Top up your OBU

Uw OBU herladen

Recharger votre OBU

Aufladen Ihres OBU-Guthabens

1. Select your language.

NL

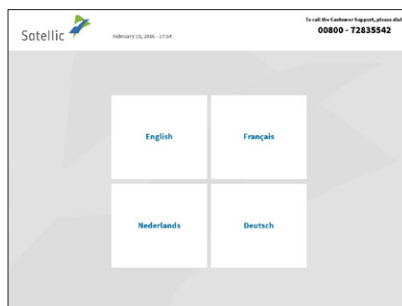
Selecteer uw taal.

FR

Sélectionnez votre langue.

DE

Wählen Sie Ihre Sprache.



⚠ Interface available in 4 languages

⚠ Interface beschikbaar in 4 talen

⚠ Interface disponible en 4 langues

⚠ Applikation in 4 Sprachen verfügbar

2. Place your OBU in front of the RFID reader or fill in your License Plate Number and vehicle country. Scanning the OBU in front of the RFID reader is the fastest option.

NL

Plaats uw OBU voor de RFID-lezer of vul uw kentekennummer en het land in waar uw voertuig geregistreerd is. De OBU scannen voor de RFID-lezer is de snelste manier.

FR

Placez votre OBU devant le lecteur RFID ou introduisez votre numéro d'immatriculation et le pays du véhicule. L'option la plus rapide consiste à scanner l'OBU devant le lecteur RFID.

DE

Halten Sie Ihre OBU vor das RFID-Lesegerät oder geben Sie das Kennzeichen und das Herkunftsland Ihres Fahrzeugs ein. Das Scannen der OBU durch das RFID-Lesegerät ist die schnellste Möglichkeit.



3. Enter your On Board Unit PIN code and click 'SUBMIT'. You can find this PIN code on the OBU ticket you received when your OBU was delivered or on the RUP.

NL

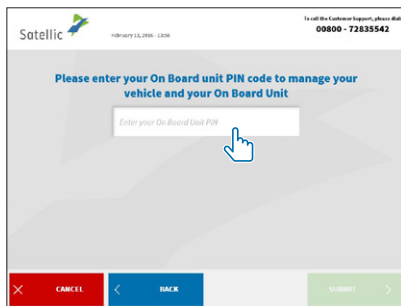
Voer de pincode in van uw On Board Unit en klik op 'VERSTUREN'. U kunt deze pincode terugvinden op het OBU-ticket dat u hebt gekregen wanneer uw OBU werd geleverd of op de RUP.

FR

Introduisez le code pin de votre OBU et cliquez sur 'ENVOYER'. Vous trouverez ce code PIN sur le ticket OBU que vous avez reçu à la remise de votre OBU ou sur le RUP.

DE

Geben Sie die PIN Ihrer On Board Unit ein und wählen Sie 'SENDEN'. Sie finden diese PIN auf dem OBU-Ticket, das Sie bei Ausgabe Ihrer OBU erhalten haben oder im RUP.



4. Select 'Top up your OBU'.

NL

Selecteer 'Herlaad uw OBU'.

FR

Choisissez 'Recharger votre obu'.

DE

Wählen Sie 'Guthaben der Obu aufladen'.



5. Select the payment mean to top up your OBU. You can pay with cash, with credit or debit card and with fuel card.

NL

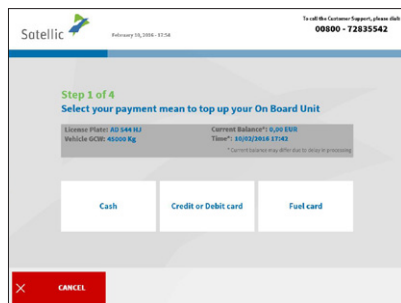
Selecteer het betaalmiddel dat u wenst te gebruiken om uw OBU aan te vullen. U kunt betalen met cash geld, met een gewone betaalkaart of kredietkaart en met een tankkaart.

FR

Sélectionnez le moyen de paiement pour recharger votre OBU. Vous pouvez payer en espèces, à l'aide d'une carte de crédit ou de débit ou d'une carte carburant.

DE

Wählen Sie das Zahlungsmittel zum Aufladen des OBU-Guthabens. Sie können mit Bargeld, Kredit-, Debit- oder Tankkarte zahlen.



6. Choose your top-up amount. Please note that the first top up of an OBU needs to be at least €50. After that, the minimum top up is €20.

NL

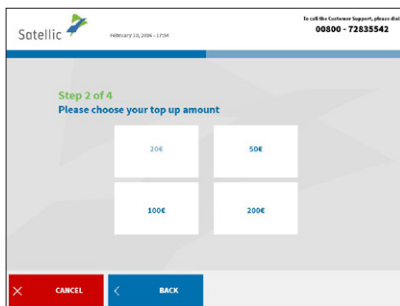
Kies het bedrag dat u wenst aan te vullen. Hou er rekening mee dat u de OBU de eerste keer moet aanvullen met minstens € 50. Daarna kan u minstens aanvullen met € 20.

FR

Choisissez le montant que vous voulez recharger. Notez que la première recharge minimale d'un OBU est de 50 €. Après cela, le montant minimum de la recharge est de 20 €.

DE

Wählen Sie Ihren Aufladebetrag. Bitte beachten Sie: Die Erste Aufladung eines OBU-Guthabens muss mindestens € 50 betragen. Danach ist der Mindestaufladebetrag € 20.



7. Pay the amount and follow the instructions on the payment display and print the receipt.

NL

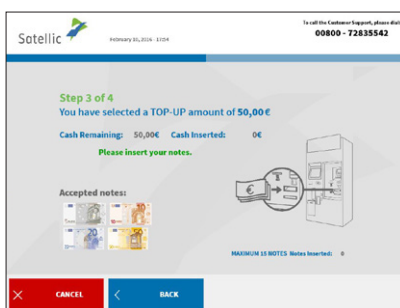
Betaal het bedrag en volg de instructies op het betaalscherm en druk het ontvangstbewijs af.

FR

Payez le montant en suivant les instructions sur l'écran de paiement et imprimez le reçu.

DE

Bezahlen Sie den Betrag, folgen Sie der Anleitung auf dem Zahlungsterminal und drucken Sie die Quittung aus.



8. Your OBU has been successfully topped up.

NL

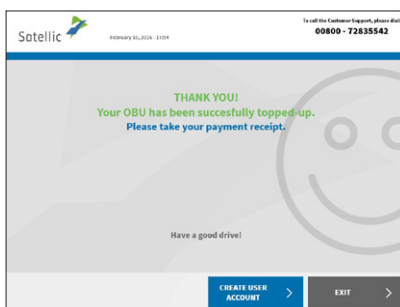
Uw OBU is met succes herladen.

FR

Votre OBU a été chargé avec succès.

DE

Sie haben Ihr OBU-Guthaben erfolgreich aufgeladen.



Return your On Board Unit

Lever uw On Board Unit in

Restituer votre On Board Unit

Rückgabe Ihrer On Board Unit

You can return your OBU at a Service Point or via the procedure explained on the Road User Portal.

Please note that if you need your OBU at a later stage, you do NOT have to return it when leaving Belgium.

NL

U kunt uw OBU inleveren aan een Service Punt of via de procedure die staat uitgelegd op de Road User Portal.

Let er ook op dat indien u uw OBU in een latere fase nodig heeft, u deze NIET dient in te leveren wanneer u België verlaat.

FR

Vous pouvez restituer votre OBU à un point de service ou en suivant la procédure expliquée sur le portail des utilisateurs.

Notez que si vous avez besoin de votre OBU à un stade ultérieur, vous ne devez PAS le restituer quand vous quittez la Belgique.

DE

Sie können Ihre OBU an einem Service Point oder mit Hilfe des im Road User Portal erläuterten Verfahrens zurückgeben.

Bitte beachten Sie: Sollten Sie Ihre OBU später wieder einmal benötigen, müssen Sie sie NICHT zurückgeben, wenn Sie Belgien verlassen.

1. Select your language.

NL

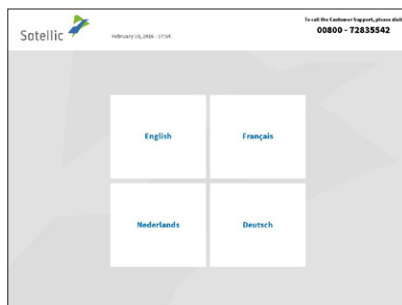
Selecteer uw taal.

FR

Sélectionnez votre langue.

DE

Wählen Sie Ihre Sprache.



⚠ Interface available in 4 languages

⚠ Interface beschikbaar in 4 talen

⚠ Interface disponible en 4 langues

⚠ Applikation in 4 Sprachen verfügbar

2. Place your OBU in front of the RFID reader or fill in your License Plate Number and vehicle country. Scanning the OBU in front of the RFID reader is the fastest option.

NL

Plaats uw OBU voor de RFID-lezer of vul uw kentekennummer en het land in waar uw voertuig geregistreerd is. De OBU scannen voor de RFID-lezer is de snelste manier.

FR

Placez votre OBU devant le lecteur RFID ou introduisez votre numéro d'immatriculation et le pays du véhicule. L'option la plus rapide consiste à scanner l'OBU devant le lecteur RFID.

DE

Halten Sie Ihre OBU vor das RFID-Lesegerät oder geben Sie das Kennzeichen und das Herkunftsland Ihres Fahrzeugs ein. Das Scannen der OBU durch das RFID-Lesegerät ist die schnellste Möglichkeit.

NOTE: If your OBU is fixed installed in your truck, please return it via the Road User Portal (using the return process).

NL OPMERKING: Als uw OBU vast in uw truck geïnstalleerd is, gelieve hem via de Road User Portal terug te geven (volgens het teruggave proces).

FR REMARQUE : Si votre OBU est installé de façon permanente dans votre camion, veuillez le restituer via le Portail des utilisateurs (en suivant la procédure de restitution).

DE HINWEIS: Wenn Ihre OBU in Ihrem LKW fest installiert ist, geben Sie sie bitte über das Road User Portal (unter Verwendung des Rückgabeprozesses) zurück.

3. Enter your On Board Unit PIN code and click 'SUBMIT'. You can find this PIN code on the OBU ticket you received when your OBU was delivered or on the RUP.

NL

Voer de pincode in van uw On Board Unit en klik op 'VERSTUREN'. U kunt deze pincode terugvinden op het OBU-ticket dat u hebt gekregen wanneer uw OBU werd geleverd of op de RUP.

FR

Introduisez le code pin de votre OBU et cliquez sur 'ENVOYER'. Vous trouverez ce code PIN sur le ticket OBU que vous avez reçu à la remise de votre OBU ou sur le RUP.

DE

Geben Sie die PIN Ihrer On Board Unit ein und wählen Sie 'SENDEN'. Sie finden diese PIN auf dem OBU-Ticket, das Sie bei Ausgabe Ihrer OBU erhalten haben oder im RUP.

4. Select 'Access my OBU actions'.

NL

Selecteer 'OBU acties weergeven'.

FR

Sélectionnez 'Accéder aux actions de l'OBU'.

DE

Wählen Sie 'Meine OBU Aktionen einsehen'.



5. Select 'Return your OBU'.

NL

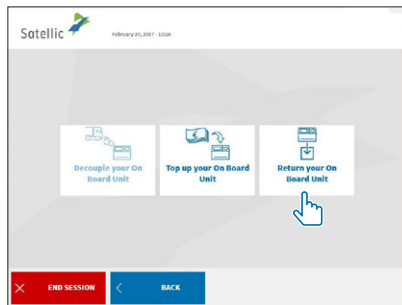
Selecteer 'Uw On Board Unit terugbrengen'.

FR

Choisissez 'Restituer votre OBU'.

DE

Wählen Sie 'Ihre OBU zurückgeben'.



6. Provide a reason for return.

NL

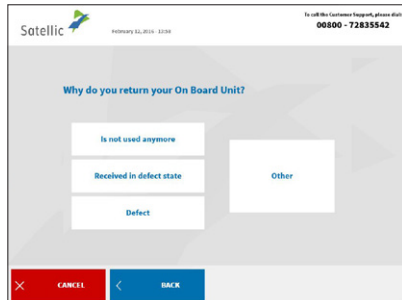
Geef een reden op waarom u de OBU teruggeeft.

FR

Indiquez le motif de la restitution.

DE

Wählen Sie einen Grund für die Rückgabe.



7. If you select 'OTHER', type in a reason yourself. Select 'CONFIRM'.

NL

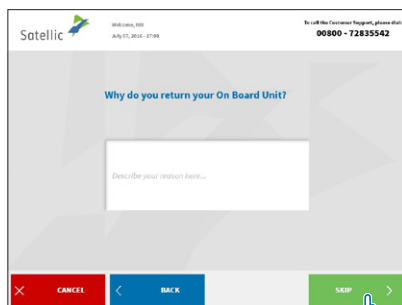
Indien u 'ANDERE' selecteert, geef dan zelf een reden op. Selecteer 'BEVESTIG'.

FR

Si vous sélectionnez 'AUTRE', saisissez vous-même un motif. Sélectionnez 'CONFIRMER'.

DE

Wenn Sie 'ANDERE' wählen, geben Sie bitte selbst einen Grund ein. Wählen Sie 'BESTÄTIGEN'.



8. Place the Satellic logo situated on the display side (front side) of your OBU in front of the RFID reader to identify the OBU.

NL

Plaats het Satellic logo, dat op de display kant (voorkant) van uw OBU staat, tegenover de RFID-lezer om de OBU te identificeren.

FR

Placez le logo Satellic situé sur la face avant (avec l'écran) de votre OBU face au lecteur RFID pour identifier l'OBU.

DE

Halten Sie das Satellic-Logo, das auf der Vorderseite Ihrer OBU (Seite mit dem Display) ist, vor das RFID-Lesegerät, um die OBU zu identifizieren.



9. Check the OBU identification number (S/N) which can be found on the sticker on the back of the OBU. If the number is the same, click 'CONFIRM'. Else click 'BACK'.

NL

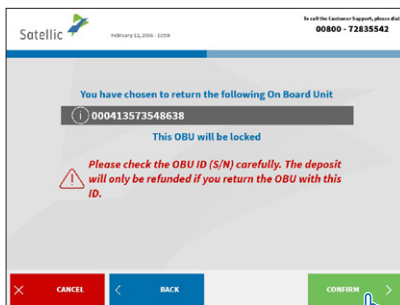
Controleer het OBU-identificatienummer (S/N) dat u kunt terugvinden op de zelfklever op de achterkant van de OBU. Wanneer dat nummer hetzelfde is, klikt u op 'BEVESTIG'. Anders klikt u op 'TERUG'.

FR

Contrôlez le numéro d'identification de l'OBU (S/N) que vous trouverez sur l'autocollant au dos de l'OBU. Si le numéro est le même, cliquez sur 'CONFIRMER'. Dans le cas contraire, cliquez sur 'RETOUR'.

DE

Prüfen Sie die OBU ID (S/N), die Sie auf einem Sticker auf der Rückseite der OBU finden. Stimmt die Nummer, dann wählen Sie 'BESTÄTIGEN'. Wenn nicht, wählen Sie 'ZURÜCK'.



10. The deposit of the OBU will be refunded by bank transfer. You can give your bank account details now or later at a Service Point or on the Road User Portal. Select 'Give my bank account details now' if you want to give the info now, or click 'Give the bank account details later'.

NL

De waarborg van de OBU zal worden teruggestort via bankoverschrijving. U kunt uw bankgegevens nu of later doorgeven aan een Service Punt of via de Road User Portal. Selecteer 'Voer nu uw bankgegevens in' indien u deze gegevens nu wenst te verschaffen. Anders klikt u op 'Voer de bankgegevens later in'.

FR

La garantie de l'OBU sera remboursée par virement bancaire. Vous pouvez fournir vos coordonnées bancaires maintenant ou plus tard à un point de service ou sur le Portail des utilisateurs. Sélectionnez 'Renseigner vos références bancaires maintenant' si vous souhaitez fournir immédiatement les informations. Dans le cas contraire, cliquez sur 'Renseigner vos références bancaires ultérieurement'.

DE

Die Kaution der OBU wird per Banküberweisung erstattet. Sie können Ihre Bankkontodaten jetzt oder später an einem Service Point oder im Road User Portal eingeben. Wählen Sie 'Bitte geben Sie Ihre Bankverbindung an', wenn Sie diese Angaben sofort eingeben wollen. Wenn nicht, wählen Sie 'Ihre bankverbindung später eingeben'.

When you click 'Give the bank account details later', you can do this via the RUP or at a Service Point by choosing the 'Complete open OBU return processes' button and selecting the appropriate 'OBU return process'.

NL

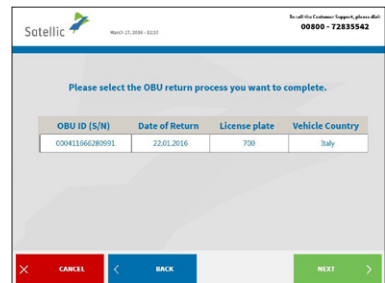
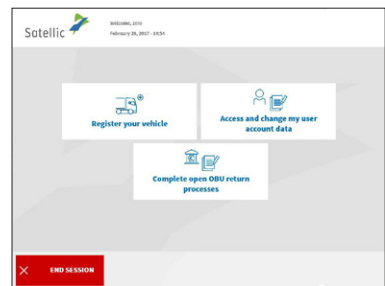
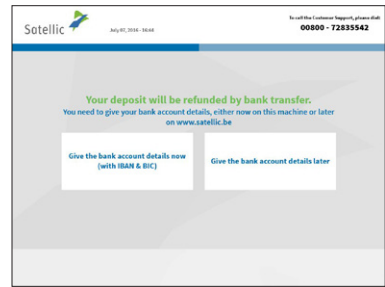
Wanneer u klikt op 'Voer de bankgegevens later in' dan kunt u dit doen via de RUP of via een Service Point door de 'OBU teruggave processen afronden' knop te kiezen en daarna het desbetreffende 'OBU retourproces' te selecteren.

FR

Lorsque vous cliquez sur 'Renseigner vos références bancaires ultérieurement', vous pouvez le faire sur le portail des utilisateurs ou à un point de service en choisissant le bouton 'Finaliser des processus de restitution d'OBU' et en sélectionnant le 'processus de restitution d'OBU' approprié.

DE

Wenn Sie 'Ihre Bankverbindung später eingeben' wählen, können Sie das im RUP erledigen oder an einen Service Point indem Sie auf der Schaltfläche 'OBU Rückgabeprozesse abschließen' klicken und den entsprechenden 'OBU Rückgabeprozess' auswählen.



11. Provide the bank account details: Account holder, IBAN, BIC. Click 'NEXT'.

NL

Voer de gegevens in van de bankrekening:
Rekeninghouder, IBAN, BIC. Klik op 'VOLGENDE'.

FR

Fournissez les coordonnées bancaires : Titulaire du compte, IBAN, BIC. Cliquez sur 'SUIVANT'.

DE

Bankkontodaten eingeben: Kontoinhaber, IBAN, BIC. Wählen Sie 'WEITER'.

12. Please verify your data by clicking 'NEXT'.

NL

Gelieve uw gegevens te controleren door te klikken op 'VOLGENDE'.

FR

Veuillez vérifier vos données en cliquant sur 'SUIVANT'.

DE

Bitte prüfen Sie ihre Daten und wählen Sie dann 'WEITER'.

13. Insert the OBU in the OBU return box (indicated by the green light). Please make sure that the blister of the OBU is removed. Confirm by pressing 'YES' on the next screen if you inserted the OBU in the slot.

NL

Stop de OBU in de daarvoor voorziene ruimte (aangeduid met het groene lampje). Gelieve ervoor te zorgen dat de verpakking van de OBU werd verwijderd. Klik in het volgende scherm op 'JA' indien u de OBU in de daartoe voorziene ruimte geplaatst heeft.

FR

Insérez l'OBU dans la boîte de retour (signalée par la lumière verte). Assurez-vous que le blister de l'OBU a été retiré. Si vous avez inséré l'OBU dans l'emplacement prévu à cet effet, confirmez en cliquant sur 'OUI' à l'écran suivant.

DE

Legen Sie die OBU in die OBU-Rückgabe-Box (gekennzeichnet mit dem grünen Licht). Bitte achten Sie darauf, dass die Blisterverpackung der OBU entfernt wird. Bestätigen Sie mit 'JA' auf dem nächsten Bildschirm, wenn Sie die OBU in das Fach eingesetzt haben.

14. Your OBU has been returned successfully and the deposit will be refunded by bank transfer on the registered account within 30 days and after the OBU is checked. Click 'NEXT'.

NL

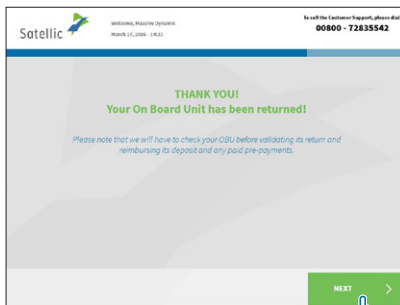
De OBU werd met succes teruggebracht en de borg zal worden terugbetaald binnen de 30 dagen, via bankoverschrijving op het opgegeven bankrekeningnummer en nadat de OBU werd nagekeken. Klik op 'VOLGENDE'.

FR

Votre OBU a été restitué avec succès et la garantie sera remboursée par virement sur le compte bancaire renseigné dans les 30 jours et après contrôle de l'OBU. Cliquez sur 'SUIVANT'.

DE

Sie haben Ihre OBU erfolgreich zurückgegeben und die Kaution wird innerhalb von 30 Tagen per Banküberweisung auf das registrierte Konto und nach Prüfung der OBU erstattet. Wählen Sie 'WEITER'.



15. Your return ticket has been printed. Take it and keep it safe, since you will need it in case of claim. Click 'END' if you want to return to the welcome screen. Click 'MAIN MENU' if you want to perform other procedures at the Service Point.

NL

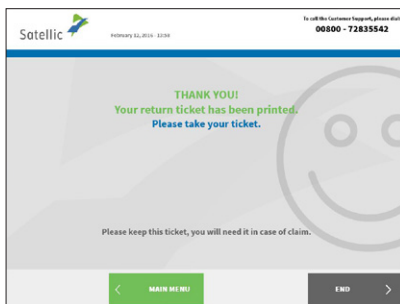
Uw teruggaveticket werd afgedrukt. Neem het en hou het goed bij, u hebt dit immers nodig in geval van een claim. Klik op 'EINDE' indien u wenst terug te keren naar het verwelkomings scherm. Klik op 'HOOFDMENU' indien u andere procedures wenst uit te voeren aan een Service Punt.

FR

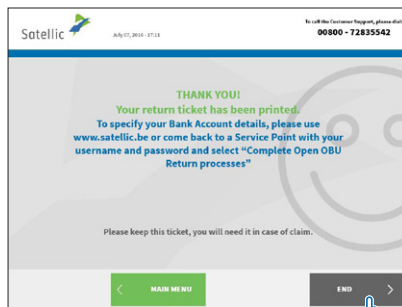
Votre ticket de retour a été imprimé. Prenez-le et conservez-le soigneusement, vous en aurez besoin en cas de plainte. Cliquez sur 'TERMINER' si vous souhaitez revenir à l'écran d'accueil. Cliquez sur 'MENU PRINCIPAL' si vous voulez accomplir d'autres procédures au point de service.

DE

Ihr Rückgabeticket wird ausgedruckt. Nehmen Sie es und bewahren Sie es sicher auf. Sie brauchen es, falls Probleme auftreten. Wählen Sie 'BEENDEN', wenn Sie zum Bildschirm Willkommen zurückkehren wollen. Wählen Sie 'HAUPTMENÜ', wenn Sie andere Funktionen am Service Point nutzen wollen.



16. If you didn't specify your bank account details (IBAN + BIC), Satellic can't reimburse the deposit. You can specify your bank account details on the Road User Portal or at a Service Point: to do so, you need to log in with your username and your password and to select 'Complete Open OBU Return Processes'.



NL

Als u uw bankgegevens (IBAN + BIC) niet heeft opgegeven, kan Satellic de waarborg niet terugbetalen. U kunt uw bankgegevens specificeren op de Road User Portal of aan een Service Punt: om dat te doen, moet u met uw gebruikersnaam en uw wachtwoord inloggen en 'OBU teruggave processen afronden' kiezen.

FR

Si vous n'avez pas renseigné vos coordonnées bancaires (IBAN + BIC), Satellic ne peut pas rembourser la garantie. Vous pouvez ajouter vos coordonnées bancaires sur le Portail des utilisateurs ou à un point de service : pour ce faire, vous devez vous connecter avec votre nom d'utilisateur et votre mot de passe et sélectionner 'Finaliser des processus de restitution d'OBU'.

DE

Wenn Sie Ihre Bankverbindung (IBAN + BIC) nicht angegeben haben, kann Satellic die Kautions nicht erstatten. Sie können Ihre Bankkontodaten im Road User Portal oder an einem Service Point angeben: Hierzu müssen Sie sich mit Ihrem Benutzernamen und Ihrem Passwort anmelden und 'OBU Rückgabeprozesse abschließen' wählen.

To install the OBU correctly: see OBU manual that is included in the OBU package.

NL

Om de OBU correct te installeren, zie de OBU-handleiding die is inbegrepen in het OBU-pakket.

FR

Pour installer correctement l'OBU, veuillez vous référer au manuel OBU, qui est inclus dans la boîte de l'OBU.

DE

Um die OBU vorschriftsmäßig anzubringen, sehen Sie sich die OBU-Kurzanleitung an, die im OBU-Paket enthalten ist.



Satellic Customer Support

00 800/72 83 55 42

00 800/SATELLIC
(0032) (0)2/416 0 416